

PROTOCOALE PRIVIND ÎNFIINȚAREA DE ȘCOLI EUROPENE, ÎNCHEIATE CU REFERIRE LA STATUTUL ȘCOLII EUROPENE

CUPRINS

- I. **Generalități**
- II. **Protocolul din 13 aprilie 1962 privind înființarea de Școli Europene, încheiat cu referire la Statutul Școlii Europene, semnat la Luxemburg, la 12 aprilie**
- III. **Protocol adițional la Protocolul privind înființarea de Școli Europene**
- IV. **Protocol privind aplicarea provizorie a Protocolului adițional la Protocolul din 13 aprilie 1962 privind înființarea de Școli Europene**

I. GENERALITĂȚI

1. Protocolul privind înființarea de Școli Europene a fost semnat la Luxemburg, la 13 aprilie 1962. El a fost ratificat de cele șase State membre. A fost publicat în documentul numerotat 84-D-68, publicat la 5 septembrie 1984.

Republica Irlanda și Regatul Marii Britanii și Irlandei de Nord au aderat la Protocolul privind înființarea de Școli Europene cu începere de la 1 septembrie 1972.

Danemarca a aderat la Protocolul privind înființarea de Școli Europene cu începere de la 1 septembrie 1973.

Grecia a aderat la Protocolul privind înființarea de Școli Europene cu începere de la 1 septembrie 1980.

Spania a aderat la Protocolul privind înființarea de Școli Europene cu începere de la 1 septembrie 1986.

Portugalia a aderat la Protocolul privind înființarea de Școli Europene cu începere de la 1 septembrie 1987.

2. Protocolul adițional a fost semnat la Luxemburg, la 13 aprilie 1962.

**II. PROTOCOL DIN 13 APRILIE 1962 PRIVIND ÎNFIINȚAREA
DE ȘCOLI EUROPENE, ÎNCHEIAT CU REFERIRE LA
STATUTUL ȘCOLII EUROPENE, SEMNAT LA LUXEMBURG,
LA 12 APRILIE 1957**

Guvernele

REGATULUI BELGIEI

REPUBLICII FEDERALE GERMANIA

REPUBLICII FRANCEZE

REPUBLICII ITALIENE

MARELUI DUCAT DE LUXEMBURG

REGATULUI OLANDEI

corespunzător reprezentate de:

Baronul François de SELYS-LONGCHAMPS, Ambasador extraordinar
și plenipotențiar al Belgiei la Luxemburg ;

DI. Bernd MUMM von SCHWARZENSTEIN, Ambasador extraordinar
și plenipotențiar al Republicii Federale Germania la Luxemburg;

DI. Edouard-Félix GUYON, Ambasador extraordinar și plenipotențiar al
Franței la Luxemburg;

DI. Giorgio BOMBASSEI FRASCANI de VETTOR, Ambasador
extraordinar și plenipotențiar al Italiei la Luxemburg;

DI. Eugène SCHAUS, Ministru al Afacerilor Externe în Marele Ducat
de Luxemburg;

DI. Emile SCHAUS, Ministru al Educației Naționale în Marele Ducat de
Luxemburg;

Jonkheer Otto REUCHLIN, Ambasador extraordinar și plenipotențiar al
Olandei la Luxemburg.

Având în vedere Statutul Școlii Europene, semnat la Luxemburg, la 12
aprilie 1957, și Anexa la Statutul Școlii Europene cu privire la
Regulamentul Bacalaureatului European, semnată la Luxemburg, la 15
iulie 1957;

Având în vedere reușita acestei experiențe de formare și educare în comun a unor copii de naționalități diferite, pe baza unui program comun de studii;

Având în vedere interesul cultural manifestat de Statele participante pentru lărgirea bazelor unei opere care răspunde spiritului de cooperare ce le animă;

Având în vedere că este de dorit ca experiența Școlii Europene să fie reînnoită și în alte locuri;

Au convenit și hotărât cele ce urmează:

Articolul 1 Pentru formarea și educarea în comun al copiilor personalului Comunităților Europene, vor putea fi înființate pe teritoriul Părților Contractante instituții denumite „Școală Europeană”.

În aceste instituții vor putea fi înscriși și alți copiii, indiferent de naționalitatea lor.

Aceste instituții vor fi guvernate, sub rezerva articolelor care urmează, de dispozițiile Statutului Școlii Europene, semnat la Luxemburg, la 12 aprilie 1957, și ale Regulamentului Bacalaureatului European, semnat la Luxemburg, la 15 iulie 1957.

Articolul 2 Consiliul Superior decide în unanimitate înființarea de noi Școli Europene și le stabilește amplasamentul.

Articolul 3 Puterile acordate prin Statutul Școlii Europene Consiliului Superior, Consiliilor de Inspecție și Reprezentantului Consiliului Superior - Președinte al Consiliului de Administrație – se extind asupra tuturor Școlilor înființate în conformitate cu articolul 1.

Fiecare Școală are personalitate juridică distinctă, în conformitate cu prevederile articolului 6 din Statutul Școlii Europene.

Fiecare Școală are propriul său Consiliu de Administrație și propriul Director.

Articolul 4 Consiliul Superior poate negocia orice acord legat de instituțiile astfel înființate, cu Comunitățile Europene și cu orice altă organizație sau instituție interguvernamentală care, prin localizarea sa, este interesată de funcționarea acestor școli. Acestea obțin astfel un loc și un vot în Consiliul Superior pentru orice problemă referitoare la instituția în cauză, precum și un loc în Consiliul de Administrație al acesteia. Totuși, nici o decizie adoptată cu majoritate calificată, conform articolului 10 al Statutului Școlii Europene, nu este implementată decât dacă ea întrunește adeziunea a două treimi dintre reprezentanții Părților Contractante.

Orice decizie referitoare la finanțarea unei instituții este adoptată cu unanimitatea voturilor părților reprezentate în Consiliul Superior.

Articolul 5 De asemenea, Consiliul Superior poate negocia acorduri cu organisme sau instituții de drept privat interesate, datorită localizării lor, de funcționarea uneia dintre Școlile Europene înființate în baza prezentului Protocol.

Consiliul Superior are competența de a le acorda un loc în Consiliul de Administrație al Școlii respective.

Articolul 6 Exercițiul financiar al fiecărei Școli se întinde pe durata anului calendaristic.

Articolul 7 În materie bugetară, prin derogare de la articolul 13 din Statutul Școlii Europene, Consiliul Superior aprobă, pentru partea care îl privește, proiectul de buget și contul de gestiune și le transmite autorităților competente ale Comunităților Europene.

Articolul 8 Guvernul oricărei țări pe teritoriul căreia își are sediul o Școală, conform articolului 2 de mai sus, poate face uz de posibilitatea de a formula rezervele prevăzute de articolul 29 din Statutul Școlii Europene.

Articolul 9 Prezentul Protocol va fi ratificat. Instrumentele de ratificare vor fi depuse pe lângă Guvernul luxemburghez, depozitar al Statutului Școlii Europene. Acest Guvern va notifica depunerea tuturor celorlalte guverne semnatare.

Prezentul Protocol va intra în vigoare la data depunerii celui de-al patrulea instrument de ratificare.

Prezentul Protocol, redactat într-un singur exemplar, în limbile germană, franceză, italiană și olandeză, toate textele fiind considerate în mod egal autentice, va fi depus în arhivele Guvernului luxemburghez, care va transmite fiecărei Părți Contractante o copie certificată, conformă cu originalul.

**III. PROTOCOL ADIȚIONAL PRIVIND ÎNFIINȚAREA DE ȘCOLI
EUROPENE, ÎNCHEIAT CU REFERIRE LA PROTOCOLUL SEMNAT
LA LUXEMBURG LA 13 APRILIE 1962**

Guvernele

REGATULUI BELGIEI

REGATULUI DANEMARCEI

REPUBLICII FEDERALE GERMANIA

REPUBLICII FRANCEZE

IRLANDEI

REPUBLICII ITALIENE

MARELUI DUCAT DE LUXEMBURG

REGATULUI OLANDEI

REGATULUI UNIT AL MARII BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD

corespunzător reprezentate de:

DI. J. DESCHAMPS, Ambasador al Belgiei la Luxemburg;

DI. K. V. SKJØDT, Director, Oficiul danez de brevete;

DI. Peter HERMES, Secretar de Stat, Ministerul Federal al Afacerilor Externe;

DI. Emile CAZIMAJOU, Ministru plenipotențiar, Reprezentant permanent adjunct;

DI. John BRUTON, Secretar de Stat parlamentar, Ministerul Industriei și Comerțului;

DI. F. CATTANEI, Secretar de Stat, Ministerul Afacerilor Externe;

DI. Marcel MART, Ministru al Economiei Naționale, al Clasei Mijlocii și al Turismului;

DI. Th. M. HAZEKAMP, Secretar de Stat, Ministerul Afacerilor Economice;

Lordul GORONWY-ROBERTS, Ministru Adjunct al Afacerilor Externe și Commonwealth-ului, Vicepreședinte al Camerei Lorzilor;

AVÂND ÎN VEDERE Statutul Școlii Europene, semnat la Luxemburg la 12 aprilie 1957 și Anexa la Statutul Școlii Europene cu privire la Regulamentul Bacalaureatului European, semnată la Luxemburg la 15 iulie 1957,

AVÂND ÎN VEDERE Protocolul privind înființarea de Școli Europene, semnat la Luxemburg la 13 aprilie 1962,

CONSIDERÂND că este de dorit ca beneficiile rezultate din mai sus menționatul Protocol să se extindă la nivelul Organizației Europene de Brevete, înființată prin Convenția cu privire la Brevetul European din 5 octombrie 1973,

AU CONVENIT următoarele:

Articolul 1

Prin derogare de la articolul 1, paragraful 1 al Protocolului din 13 aprilie 1962 privind înființarea de Școli Europene, o Școală Europeană poate fi înființată la München, pentru formarea și educarea în comun al copiilor personalului Organizației Europene de Brevete.

Alți copiii, având naționalitatea unuia din Statele Membre ale Comunității Economice Europene sau pe cea a unuia dintre celelalte State părți la Convenția cu privire la Brevetul European, vor fi de asemenea admiși, conform regulilor ce vor fi stabilite, cu unanimitate de voturi, de către Consiliul Superior al Școlilor Europene.

Articolul 2

Organizația Europeană de Brevete obține un loc și un vot în Consiliul Superior pentru toate problemele legate de Școala înființată în baza articolului 1, precum și un loc în Consiliul de Administrație al acesteia.

Articolul 3

Prin derogare de la articolul 26 al Statutului, bugetul Școlii înființate în baza articolului 1 din prezentul Protocol adițional este alimentat conform regulilor ce vor fi stabilite în acordul ce urmează a fi încheiat potrivit articolului 4 din Protocolul privind înființarea de Școli Europene. Consiliul Superior se va asigura că acest acord va cuprinde dispoziții referitoare la finanțarea Școlii, în principal de către Organizația Europeană de Brevete.

Articolul 4

Prin derogare de la articolul 7 al Protocolului privind înființarea de Școli Europene, proiectul de buget și contul de gestiune al Școlii înființate în baza articolului 1 din prezentul Protocol adițional sunt transmise Organizației Europene de Brevete.

Articolul 5

Prezentul Protocol adițional va fi ratificat. Instrumentele de ratificare vor fi depuse pe lângă Guvernul luxemburghez, depozitar al Statutului Școlii Europene. Acest Guvern va notifica depunerea tuturor celorlalte guverne semnatare. Prezentul Protocol va intra în vigoare la data depunerii celui de-al cincilea instrument de ratificare.

Prezentul Protocol, redactat într-un singur exemplar, în limbile germană, engleză, daneză, franceză, italiană și olandeză, toate textele fiind considerate în mod egal autentice, va fi depus în arhivele Guvernului luxemburghez, care va transmite fiecărei Părți Contractante o copie certificată, conformă cu originalul.

**IV. PROTOCOL PRIVIND APLICAREA PROVIZORIE A
PROTOCOLULUI ADIȚIONAL LA PROTOCOLUL DIN 13 APRILIE
1962 PRIVIND ÎNFIINȚAREA DE ȘCOLI EUROPENE**

Părțile contractante ale Protocolului adițional la Protocolul din 13 aprilie 1962 privind înființarea de Școli Europene, semnat la Luxemburg la 15 decembrie 1975, corespunzător reprezentate de:

DI. J. DESCHAMPS, Ambasador al Belgiei la Luxemburg;

DI. K. V. SKJØDT, Director, Oficiul Danez de Brevete;

DI. Peter HERMES, Secretar de Stat, Ministerul Federal al Afacerilor Externe;

DI. Emile CAZIMAJOU, Ministru plenipotențiar, Reprezentant permanent adjunct;

DI. John BRUTON, Secretar de Stat parlamentar, Ministerul Industriei și Comerțului;

DI. F. CATTANEI, Secretar de Stat, Ministerul Afacerilor Externe;

DI. Marcel MART, Ministrul Economiei Naționale, al Clasei Mijlocii și al Turismului;

DI. Th. M. HAZEKAMP, Secretar de Stat, Ministerul Afacerilor Economice;

Lordul GORONWY-ROBERTS, Ministru Adjunct al Afacerilor Externe și Commonwealth-ului, Vicepreședinte al Camerei Lorzilor;

AVÂND ÎN VEDERE Statutul Școlii Europene, semnat la Luxemburg la 12 aprilie 1957 și Anexa la Statutul Școlii Europene cu privire la Regulamentul Bacalaureatului European, semnată la Luxemburg la 15 iulie 1957,

AVÂND ÎN VEDERE Protocolul privind înființarea de Școli Europene, semnat la Luxemburg la 13 aprilie 1962,

DORITOARE să asigure prin toate mijloacele posibile aplicarea imediată a prevederilor Protocolului adițional, în așteptarea intrării sale în vigoare conform articolului 5 al Protocolului adițional mai sus menționat,

AU CONVENIT următoarele:

Articol unic

Protocolul adițional la Protocolul din 13 aprilie 1962 privind înființarea de Școli Europene, încheiat cu referire la Statutul Școlii Europene și la Protocolul mai sus amintit, se aplică începând de la data semnării sale, cu titlu provizoriu, în măsura în care constituțiile și legile părților contractante o permit.